

Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 19 (1946)
Heft: [2]

Vereinsnachrichten: Gedanken zur Erinnerungsnummer = Réflexions sur ce numéro
souvenir

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PIONIER

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Uebermittlungstruppen und der Vereinigung Schweiz. Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Organe officiel de l'Association Fédérale des Troupes de Transmission et de l'Union Suisse des Officiers et Sousofficiers du Télégraphe de campagnes

Gedanken zur Erinnerungsnummer

Nach der Dauer von fünf Jahren und acht Monaten hat auf dem europäischen Kriegsschauplatz am 8. Mai 1945 das furchtbarste Ringen der Weltgeschichte sein Ende gefunden. Ein Drama von unglaublicher Tragik, wie es die Welt schrecklicher und grösser nie erlebt hat, kam zum sehlich erwarteten Abschluss. Wir alle wurden von einem Alpdruck befreit und fühlten in uns die Grösse jenes Tages, der in dunkelster Geschichte der Menschheit ein Meilenstein am Wege zu neuem Lichte ward. Unsere Herzen wollten darob jubeln, doch das Wissen um das unermessliche Leid der grauenhaften Kriegsbilanz liessen nur gedämpfte Freude aufleuchten.

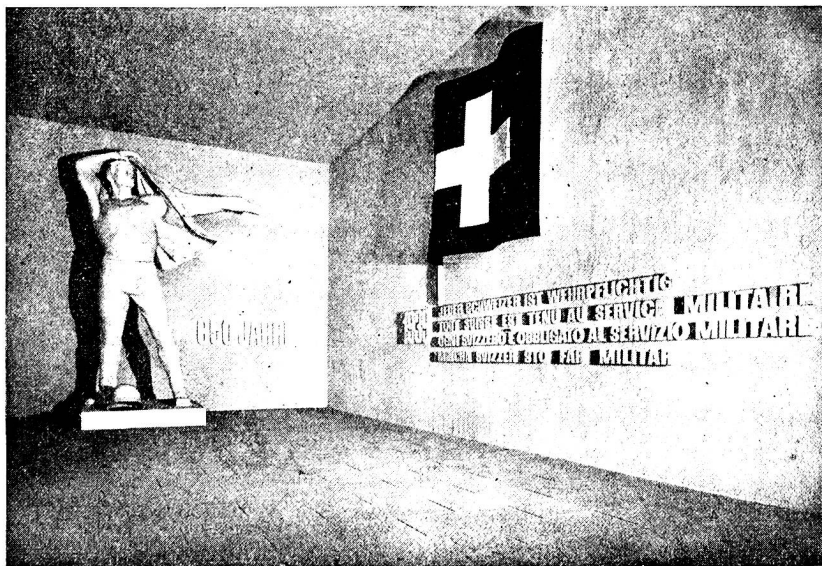
Das Schweizervolk hat rechtzeitig seine Waffen geschmiedet und mit ihnen seine Grenzen geschützt, die in den Kriegsjahren mehr als nur einmal von den tobenden Wellen des Krieges umbrandet wurden. Oftmals näherten sich fremde Armeen unserer Heimat, dröhnten riesige Luftgeschwader über unseren Städten und todbringende Granaten krepiereten unweit, oft sogar innerhalb der rotweissen Grenzmarken. Doch auf dem Schweizerboden stand eine Armee aus Hunderttausenden von Bürgern in entschlossener Abwehrbereitschaft. Am 2. September 1939 vertauschten die Männer unseres Landes ihre Arbeitskleider mit dem Waffenrock. Arbeiter und Intellektuelle, selbst Frauen und Jugendliche wurden Soldaten — und beinahe sechs Jahre lang blieben sie Soldaten. Die Mobilisationsjahre haben auch von uns Opfer gefordert, die manchmal hart zu tragen waren, doch sie bildeten den Preis, den das Zeitgeschehen für unseren Frieden forderte.

Auch du, Kamerad, warst dabei, als die Glocken im ganzen Lande die wehrfähigen Männer zu den Waffen riefen und die Stimme im Radio zur Eile mahnte. Irgendwo in unserem Lande, vielleicht vorne, nahe der Grenze, oder tief im Reduit unserer Berge, hast du mit all den Kameraden irgendeiner

Uebermittlungseinheit deine Waffe bereitgehalten, um sie jederzeit gegen den zu richten, der es wagen würde, in unser Land einzufallen, um unsere Frauen und Kinder zu unterjochen und unsere Arbeitsstätten zu zerstören. Dir, lieber Kamerad, seist du nun Funker, Telegraphenpionier, Telephon-soldat oder Angehöriger eines Briefftauben- oder Meldehund-detachements, dir soll diese Erinnerungsnummer gewidmet sein, damit sie dich immer an die Monate und Jahre erinnere, da wir eng beieinanderstanden und in gemeinsamem Erleben nur noch an das Ziel dachten: Frei bleiben oder kämpfen!

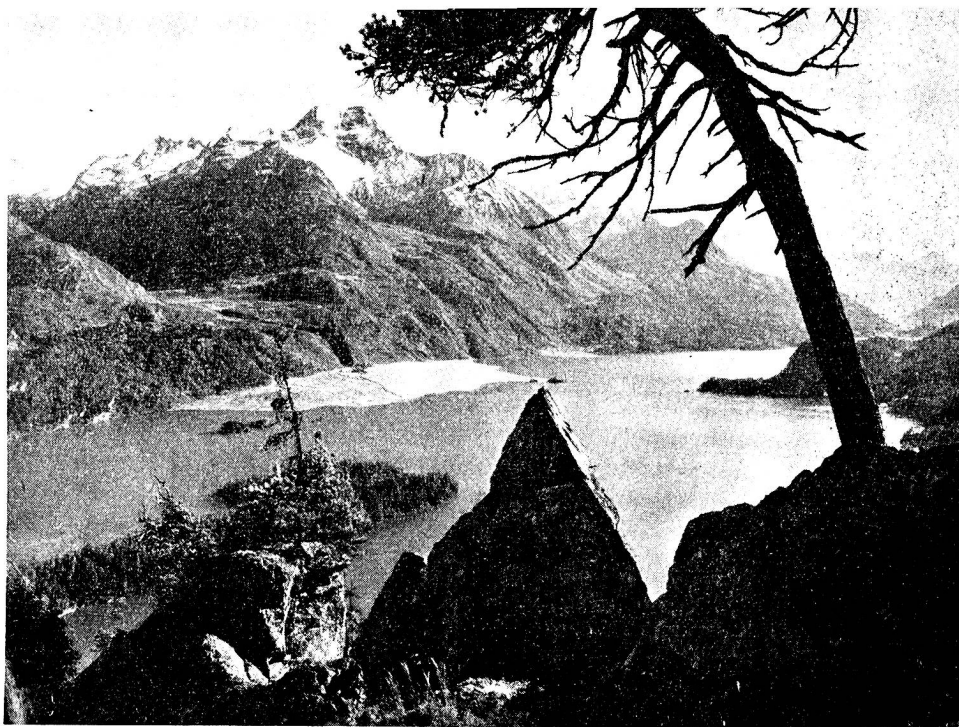
Doch aus einem gnadenvollen Schicksal heraus ist unser Land vom gewaltigen Kriegsbrand verschont geblieben. Wie manchenmal es gefährdet war, das haben wir erst jetzt erfahren. In einer der gefährvollsten Perioden — im Sommer 1940 — gab der General in seinem denkwürdigen Rapport auf der Rütliwiese den Befehl zur Schaffung unseres Alpen-réduits, das der Kernpunkt der militärischen Kraft und der Inbegriff unseres Freiheitswillens wurde. Dem Schutze der Armee und dem Durchhaltewillen unseres ganzen Volkes ist es zu verdanken, dass wir ungeschwächt wieder in eine freiere Welt hinaustreten dürfen. Erwinnere dich aber immer wieder an die Worte, die General Guisan in einem Tagesbefehl am Waffenstillstandstag sagte: «Soldaten! Ihr erweist euch eurer Leistungen nur würdig, wenn ihr sie weder in Tat, noch in Gedanken verleugnet. Uebergibt der kommenden Generation eure Tapferkeit, eure Treue und euer Pflichtbewusstsein; denn ihr vor allem seid die Wächter unserer Heimat!»

Und nun, Kamerad, wenn du in den folgenden Seiten blättest, werden die Erinnerungen neu aufleben und du wirst Episoden und Erlebnisse finden, die dir bekannt erscheinen. Sie sind dir auch bekannt, denn du selbst hast sie irgendwo und irgendwann miterlebt...



Der Bildhauer Hans Brandenberger schuf für die Schweizerische Landesausstellung 1939 diese Plastik, die zum Symbol unserer Wehrbereitschaft geworden ist.

Die Armee hat unserem Lande den Frieden erhalten und das Land selbst, die Macht seiner Bergwelt, die das Réduit barg, hat sie in ihrer schweren Aufgabe unterstützt



Die Mitarbeiter dieser Nummer waren Kameraden aller Grade, Angehörige vieler Uebermittlungsabteilungen, die sich in uneigennütziger Weise zur Verfügung stellten. Ihnen allen gebührt unser aufrichtiger Dank für ihre Arbeit. Aber auch das Entgegenkommen unserer Inserenten, des Verlages und

der Druckerei sei erwähnt, die uns durch ihre bereitwillige Mithilfe die Herausgabe dieser Erinnerungsnummer ermöglicht haben. Dank gebührt aber nicht zuletzt unserem Kameraden Albert Häusermann, Zürich, der uns bei der Gestaltung in so wertvoller und selbstloser Weise unterstützt hat.

Eidg. Verband der Uebermittlungstruppen, Zentralvorstand und Redaktion des «Pionier».

Réflexions sur ce numéro souvenir

Le 8 mai 1945, après 5 années et huit mois, la plus terrible des guerres que le monde ait jamais connue prit fin. Un drame aussi horrible qu'in vraisemblable arriva au dénouement si ardemment souhaité. Nous tous avons été délivrés d'un cauchemar et avons ressenti toute la grandeur de cette date qui restera marquée d'une pierre blanche aux jours les plus sombres de l'histoire de l'humanité. Nos cœurs oppressés auraient voulu crier leur allégresse, mais la grande misère régnant autour de nous mit un frein à notre joie.

Le peuple suisse a forgé à temps les armes qui assurèrent la protection de ses frontières, qui, plus d'une fois au cours des années de guerre, furent témoins des remous de cette gigantesque bataille. Les armées étrangères s'approchèrent à plusieurs reprises à notre pays, les armades aériennes survolèrent notre territoire, les bombes crépitèrent tout proche, souvent même éclatèrent à l'intérieur de notre patrimoine national. Mais sur le sol helvétique, une armée résolue, forte de centaines de milliers de citoyens, était prête à faire front. Le 2 septembre 1939, les hommes de notre patrie échangèrent l'habit de travail contre la tunique. Travailleurs et intellectuels, même des femmes et des adolescents devinrent soldats — et pendant près de six ans soldats restèrent. Les années de mobilisation ont exigé des sacrifices parfois très durs, mais la sauvegarde de notre indépendance était à ce prix.

Toi aussi, camarade, tu en étais, lorsque dans tout le pays les cloches appelaient les hommes valides aux armes et que la radio exhortait à faire diligence. Quelque part, tout près de la frontière ou plus en retrait dans le réduit montagneux, avec d'autres camarades d'une unité de transmission quelconque,

tu étais l'arme aux pieds, prêt à la diriger contre quiconque aurait osé s'attaquer à notre patrie, asservir nos femmes et nos enfants et détruire nos foyers. A toi, cher camarade, quelle que soit ton incorporation, à toi est dédié ce numéro-souvenir, afin qu'il te rappelle les mois et les années où nous étions ensemble, étroitement liés par une seule pensée, un seul but: rester libres ou combattre!

Un destin miraculeux a tenu Mars éloigné de notre pays. Que plus d'une fois il ait été menacé, nous ne l'avons su que plus tard. C'est grâce à la protection de notre armée et à la volonté de tenir de tout un peuple que nous devons aujourd'hui de pouvoir reprendre pied dans un monde libéré. Mais souviens-toi toujours des paroles prononcées par le général Guisan le jour de l'armistice, dans son ordre du jour: «Soldats! vous ne vous rendrez dignes de vos performances que si vous ne les reniez ni dans vos actes, ni en pensées. Transmettez aux générations futures votre bravoure, votre fidélité et votre conscience du devoir: car vous êtes avant tout les gardiens de nos foyers!»

Camarade! les souvenirs reflouriront en feuilletant ces pages. Tu y trouveras des aventures et des épisodes connus, parce que tu les as vécus quelque part et à une certaine époque.

Nous remercions tous les camarades qui ont collaboré d'une façon si désintéressée à l'édition de ce numéro-souvenir. N'oublions pas non plus les annonceurs et l'imprimeur qui, par leur bienveillance, en ont permis la publication. Enfin, un merci spécial et chaleureux à notre camarade Albert Häusermann, Zurich, qui nous a soutenu d'une façon si précieuse et si désintéressée dans notre développement.

Association fédérale des troupes de transmission, Comité central et Rédaction du «PIONNIER».